



GPO



مركز
الاتجاهات السياسية العالمية

المؤسسة
العربية للديمقراطية

مركز
دراسات الوحدة العربية

الحوار العربي - التركي بين الماضي والحاضر

بحوث ومناقشات الندوة الفكرية

التي نظمتها

مركز دراسات الوحدة العربية

والمؤسسة العربية للديمقراطية

ومركز الاتجاهات السياسية العالمية GPoT إستانبول

مليحة ألتون ايشيك
منذر سليمان
منير الحمش
نورشين غوناي أتش اوغلو

علي بيرم اوغلو
غوفين صاق
محمد جمال باروت
محمد السيد سليم
محمد نور الدين

أتيان محجوبيان
انفين صويصال
حاتم إيتي
سيار الجميل

الفهرسة أثناء النشر - إعداد مركز دراسات الوحدة العربية
الحوار العربي - التركي بين الماضي والحاضر: بحوث ومناقشات الندوة الفكرية التي
نظمها مركز دراسات الوحدة العربية والمؤسسة العربية للديمقراطية ومركز
الاتجاهات السياسية العالمية GPoT إستانبول / أتيان محجوبيان . . . [وآخ.].

٥٦٠ ص.

يشتمل على فهرس.

ISBN 978-9953-82-363-8

١. الحوار العربي - التركي . ٢. البلدان العربية - العلاقات الخارجية - تركيا .
٣. البلدان العربية - العلاقات الاقتصادية - تركيا . ٤. الهوية القومية . ٥. الحركات
الإسلامية . أ. محجوبيان، أتيان . ب. ندوة الحوار العربي - التركي بين الماضي
والحاضر (٢٠٠٩: إستانبول).

327.1749270561

العنوان بالإنكليزية

The Arab - Turkish Dialogue between Past and Present
(Seminar Proceedings)

«الآراء الواردة في هذا الكتاب لا تعبر بالضرورة
عن اتجاهات يتبناها مركز دراسات الوحدة العربية»

مركز دراسات الوحدة العربية

بناية «بيت النهضة»، شارع البصرة، ص. ب: ٦٠٠١ - ١١٣

الحمراء - بيروت ٢٤٠٧ ٢٠٣٤ - لبنان

تلفون: ٧٥٠٠٨٤ - ٧٥٠٠٨٥ - ٧٥٠٠٨٦ - ٧٥٠٠٨٧ (٧٥٠٠٨٧) (+٩٦١١)

برقياً: «مرعربي» - بيروت

فاكس: ٧٥٠٠٨٨ (+٩٦١١)

e-mail: info@caus.org.lb

Web Site: http://www.caus.org.lb

حقوق الطبع والنشر والتوزيع محفوظة للمركز

الطبعة الأولى

بيروت، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠

المحتويات

قائمة الجداول	٩
قائمة الأشكال	١١
تقديم	١٣
كلمات الافتتاح: (١)	١٩
فهمي هويدي	١٩
(٢)	٢١
منصور آق غون	٢١
(٣)	٢٥
محسن مرزوق	٢٥
(٤)	٢٧
خير الدين حسيب	٢٧
المشاركون	٣٣

القسم الأول

العلاقات العربية - التركية: منظور استراتيجي عام

الفصل الأول	: محاضرة السفير انغين صويصال	٣٧
المناقشات		٤٤
الفصل الثاني	: الخيارات الاستراتيجية لتركيا، إقليمياً ودولياً،	
وموقع الوطن العربي منها	..... مليحة ألتون ايشيك	٥٣
تعقيب	..... غينجير أوزجان	٥٩

الفصل الثالث

: الخيارات الاستراتيجية للوطن العربي،

- وموقع تركيا منها محمد السيد سليم ٦٣
تعقيب عدنان عمران ١١٥
المناقشات ١٢٥

القسم الثاني

التعاون العربي - التركي : مجالات التعاون والتنسيق السياسي على
الصعيدين الإقليمي والدولي بين تركيا والوطن العربي

الفصل الرابع

: وجهة نظر عربية في التعاون

- والتنسيق العربي - التركي محمد نور الدين ١٤٣
تعقيب مصطفى اللباد ١٦١

الفصل الخامس

: وجهة نظر تركية في التعاون

- والتنسيق العربي - التركي .. نورشين غوناي آتش اوغلو ١٦٧
تعقيب شادي أرغوفيتش ١٧٥
المناقشات ١٨٢

القسم الثالث

واقع وآفاق العلاقات الاقتصادية العربية - التركية

الفصل السادس

: وجهة نظر تركية في واقع وآفاق العلاقات الاقتصادية

- بين تركيا والعرب غوفين صاق ١٩٧
تعقيب جمال الدين هاشمي ٢١٠

الفصل السابع

: وجهة نظر عربية في واقع وآفاق العلاقات الاقتصادية

- بين العرب وتركيا منير الحمش ٢١٧
تعقيب: (١) محمد عبد الشفيق عيسى ٢٧٤
(٢) طارق المجذوب ٢٩١
المناقشات ٣٠٩

القسم الرابع

مسألة الهوية بين تركيا والوطن العربي: التباسات وتحديات

- الفصل الثامن : وجهة نظر عربية في مسألة الهوية سيار الجميل ٣١٩
- تعقيب وجيه كوثراني ٣٤٨
- الفصل التاسع : وجهة نظر تركية في مسألة الهوية أتيان محجوبيان ٣٥٩
- تعقيب جنكيز تشاندار ٣٦٥
- المناقشات ٣٧٠

القسم الخامس

الاتجاهات الدينية - السياسية في الوطن العربي وتركيا: تجارب ومعضلات ودروس

- الفصل العاشر : الاتجاهات الدينية والحركات الإسلامية
- في الوطن العربي محمد جمال باروت ٣٨٧
- تعقيب: (١) سعد الدين العثماني ٤٢١
- (٢) غسان بن جدو ٤٣٣
- الفصل الحادي عشر : الاتجاهات الدينية - السياسية في تركيا حاتم إيتي ٤٣٧
- المناقشات ٤٤٤

القسم السادس

الجيش والسلطة في تركيا والوطن العربي

- الفصل الثاني عشر : الجيش والسلطة في تركيا علي بيرم اوغلو ٤٦١
- الفصل الثالث عشر : الجيش والسلطة في الوطن العربي منذر سليمان ٤٦٧
- تعقيب: (١) مصطفى قره علي اوغلو ٤٨٧
- (٢) أسامة الغزالي ٤٩٠
- المناقشات ٤٩٤

● دائرة الحوار: نحو خطة عمل للمستقبل ٥١١

الكلمات الختامية: (١) خير الدين حسيب ٥٢٥

(٢) منصور آق غون ٥٢٩

(٣) خير الدين حسيب ٥٣٣

برنامج الندوة ٥٣٥

فهرس ٥٣٩

رسالة مسبقا

بسم الله الرحمن الرحيم: لقد بلغنا من هذا العمل ما كنا نرجو ان يكون له اثر كبير في قلوبنا من اجل اننا نعلم اننا

في كل يوم نواجه تحديات كثيرة في حياتنا العملية والدينية. (١) ٧٨٢

في كل يوم نواجه تحديات كثيرة في حياتنا العملية والدينية. (٢) ٧٧٣

في كل يوم نواجه تحديات كثيرة في حياتنا العملية والدينية. (٣) ٧٧٣

رسالة مسبقا

بسم الله الرحمن الرحيم: لقد بلغنا من هذا العمل ما كنا نرجو ان يكون له اثر كبير في قلوبنا من اجل اننا

في كل يوم نواجه تحديات كثيرة في حياتنا العملية والدينية. (١) ٧٧٣

في كل يوم نواجه تحديات كثيرة في حياتنا العملية والدينية. (٢) ٧٨٣

في كل يوم نواجه تحديات كثيرة في حياتنا العملية والدينية. (٣) ٧٨٣

قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
١-٣	معدلات التوافق في التصويت بين تركيا وبعض الدول العربية وفقاً لمجموعات القضايا التي تم التصويت عليها في الدورة الرقم ٦٢ للجمعية العامة (٢٠٠٧-٢٠٠٨)	١٠٣
١-٧	تطور الواردات التركية من الدول العربية والعالم (القيمة بالمليون دولار)	٢٤٤
٢-٧	تطور الصادرات التركية إلى الدول العربية والعالم (مليون دولار)	٢٤٧
٣-٧	الميزان التجاري لتركيا مع الدول العربية خلال الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠٧ (مليون دولار)	٢٤٩
٤-٧	الاتفاقيات التجارية بين الدول العربية وتركيا	٢٦٩
٥-٧	تطور هيكل التوزيع الجغرافي للواردات التركية من البلدان العربية (بالمليون دولار)	٢٧١
٦-٧	الصادرات التركية للدول العربية خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٧	٢٧٢
٧-٧	نصيب التجارة، المتوسط، مع البلدان المجاورة	٢٨٣
٨-٧	معدل النمو المتوسط، للفرد، من الناتج المحلي	٢٨٣
٩-٧	نصيب القيمة المضافة للقطاعات من الناتج المحلي الإجمالي (بالمئة) (٢٠٠٧)	٢٨٤
١٠-٧	التجارة والمعونة والتمويل	٢٨٤

٧-١١ ترتيب الدول على مقياس التنافسية (٢٠٠٩-٢٠١٠)

٢٨٤	..... والمقارنة بـ (٢٠٠٨-٢٠٠٩)	
٢٨٥	..... (عام ٢٠٠٥)	
٢٨٥	..... المحلي الإجمالي (٢٠٠٥-٢٠٠٦)	
٢٨٥	..... ونسبتها من صادرات الخدمات الحاسوب وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التجارية (٢٠٠٥-٢٠٠٦)	
٢٨٦	..... قيمة الصادرات ذات التكنولوجيا العالية	
٢٨٦	..... أداء الصناعة التحويلية (مقارنة بين مصر وتركيا)	
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٦٠١
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٦٣٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٧٣٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٦٣٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٨٣٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٦٧٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٢٧٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٢٨٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٢٨٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٣٨٢
	..... (٢٠٠٢-٢٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢) (٧٠٠٢-٨٠٠٢)	٣٨٢

قائمة الأشكال

الرقم	الموضوع	الصفحة
١-٦	تحوّل سُرع مؤخرًا: اتجاهات التوظيف القطاعية	١٩٩
٢-٦	الانتقال من التقليدي إلى الحديث: حالة الشركات الصناعية	١٩٩
٣-٦	زيادة سريعة في الاستثمار الأجنبي المباشر	٢٠٠
٤-٦	نشوء طبقة متوسطة	٢٠١
٥-٦	التركيب الجغرافي الذي غيّرته صادرات تركيا	٢٠٢
٦-٦	اتجاهات التوظيف الإقليمية خلال الأزمة	٢٠٣
٧-٦	النمو في مدى تركيا المركز عليها من جانب «مينا»	٢٠٣
٨-٦	تصدّر تركيا أكثر من ثلث مجموع صادرات المنطقة الصناعية	٢٠٤
٩-٦	تركيا مهمة كدولة صناعية تُصدّر بكميات وافرة	٢٠٥
١٠-٦	حضور تركيا في ميدان الصناعة يزداد بروزاً في المنطقة	٢٠٦
١١-٦	صادرات متنوعة جغرافياً: حضور في مختلف الأسواق المتعددة	٢٠٦
١٢-٦	التنوع القطاعي سمة في الاقتصاد التركي تزداد أهمية	٢٠٧
١٣-٦	تركيا هي أيضاً من كبرى الدول المصدّرة للخدمات	٢٠٧
١٤-٦	ثمة دور مهم للشركات التركية العملاقة في الاقتصاد العالمي	٢٠٨

يعالج هذا الكتاب مسألتين محوريّتين؛ الأولى، رصد وتقييم المتغيّرات الجذرية في الجانبين العربي والتركي، منذ أوائل التسعينيات من القرن المنصرم حتى نهاية العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، والثانية، التأسيس لخطة عمل مستقبلي، يقوم على الواقعية المؤسّساتية، من منظور تغليب النافع الاقتصادي، وتشريع العلاقات الحيوية التي تزيد من جدوى التعاون والتنسيق، على الصّعد كافة.

ضمن هذا التوجّه البحثي، اعقدت بحوث هذا الكتاب، عنوان «العلاقات العربية - التركية بين الماضي والحاضر» و«الأساس، وقائع الندوة التي أقيمت في بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية، والمؤسسة العربية للديمقراطية، مركز الاتجاهات السياسية، بإستانبول (GPOT)» التي أقيمت بمدينة إستانبول في ٢١ - ١١/٢٠٠٩؛ حيث جاءت لبحث الفريقين العربي والتركي، في المنظور الاستراتيجي العام، ومجالات التعاون والتنسيق السياسي على الصعيدين الإقليمي والدولي، وواقع وآفاق العلاقات الاقتصادية، ومسألة الهوية، والاتجاهات الدينية - السياسية، إضافة إلى مسألة الجيش والسلطة في تركيا والوطن العربي.

وقد استصفى الحوار الختامي، في الندوة، أبرز ما جاء في البحوث والتعقيبات والمناقشات، مضيفاً إليها استخلاص العبر، واستنبات مفاهيم واقعية، ووظيفية، تسهم في تعزيز صدقية التعاون المتبادل، وتطوّر مجالات العمل النافع المشترك، في ضوء الاستفادة من جيوبوليتيكا الموقع، والجوانب الصالحة من إرث التاريخ المشترك، إرادة التصدي للتهديدات والأخطار المحدقة، لكلا الفريقين العربي والتركي.

مركز دراسات الوحدة العربية

بناية «بيت النهضة»، شارع البصرة، ص. ب: ٦٠٠١ - ١١٣ الحمراء - بيروت ٢٤٠٧ ٢٠٣٤ - لبنان

تلفون: ٧٥٠٠٨٤ - ٧٥٠٠٨٥ - ٧٥٠٠٨٦ - ٧٥٠٠٨٧ (٩٦١١+)

برقياً: «مرعربي» - بيروت

فاكس: ٧٥٠٠٨٨ (٩٦١١+)

e-mail: info@caus.org.lb

Web site: http://www.caus.org.lb

التمن: ٢٤ دولاراً

أو ما يعادلها

ISBN 978-9953-82-363-8

